Dual®

80 years of innovation

Stazione radio iR 20

Radio digitale, DAB+, FM, Internet con iPod/iPhone-Dock

DAB+

Istruzioni d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a usare
- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

la vostra radio Internet, qui di seguito chiamata impianto o apparecchio.

Destinatari di queste istruzioni d’uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che
- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

Made for iPod iPhone

iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

“Made for iPod” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone may affect wireless performance.

Nomi delle aziende, istituzioni o marche citati sono marchi o marchi registrati e sono proprietà dei rispettivi titolari.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,
- elenchi o

➔ istruzioni operative.

Nota per il reset:

In rari casi può accadere che il software si blocchi e che di conseguenza l'apparecchio non reagisca più ai comandi.

In tali casi procedere nel modo seguente:
- Spegnere l'apparecchio
- staccare l'alimentatore dalla presa elettrica
- Attendere qualche istante
- inserire l'alimentatore nella presa elettrica
- Accendere l'apparecchio.

La memoria di sistema viene resettata e l'apparecchio è di nuovo pronto a funzionare.

Indice

Vista d'insieme dell'apparecchio 5
Telecomando 6

Informazioni sull'uso 7
Istruzioni di sicurezza 7
Utilizzo delle batterie 8

Descrizione dell'apparecchio 11
Confezione 11
Caratteristiche particolari 11
Caratteristiche per iPhone/iPod 11
Requisiti di sistema per la riproduzione della radio Internet 12

Preparazione dell'apparecchio prima della messa in funzione 13
Collegamento degli altoparlanti 13
Collegamento alla rete mediante Ethernet 14
Collegamento dell'alimentatore 14
Come migliorare la ricezione dell'antenna 15
Come inserire la batteria nel telecomando 15
Come collegare una sorgente sonora esterna 16
Uso di altri lettori MP3 16
Emissione del suono su apparecchi esterni 16
Collegamento e scollegamento di iPhone/iPod 17
Riproduzione di video 17
Utilizzo della cuffia 17

Utilizzo del touchscreen 18
Prospetto del menu principale 18
Spiegazione dei comandi 20

Assistente di setup (Wizard) 22

Utilizzo dell'apparecchio 24
Accendere e spegnere l'apparecchio 24
Come regolare il volume 24
Come attivare la funzione di soppressione del suono 24
Come impostare la luminosità del display 24
Riproduzione dei video iPod 24
Utilizzo dell'apparecchio con il telecomando 24

Come utilizzare la radio Internet 25
Vista d'insieme del menu Elenco emittenti 25
Podcast 27

Uso del Mediaplayer *My Music* 28
Utilizzo del Media Player come UPnP-Server 28
Accensione 29

Uso di Last.fm 31

Utilizzo della radio DAB 33
Che cos'è il DAB+ 33
Eseguire una ricerca con DAB 34
Impostazione manuale della stazione emittente 35
Memorizzazione di stazioni DAB 35
Visualizzazione delle informazioni 35
Lo slide show DAB 36
Regolazione della compressione dati DRC 36
Rimozione delle emittenti non più disponibili 36

Utilizzo della radio FM 37
Memorizzazione delle stazioni FM 37

Uso di iPod/iPhone 39
Accensione 39
Spegnimento 39
Utilizzo dell'iPod tramite il menu 39
Riproduzione video 39

Regolazione della sveglia 40
Uso della sveglia 40
Uso della funzione SLEEP 41

Come scegliere le impostazioni di sistema 42
Prospetto impostazioni dell'ora 42
Sintesi Equalizzatore 43
Panoramica Menu Rete 43
Misc Settings (Altre impostazioni) 44

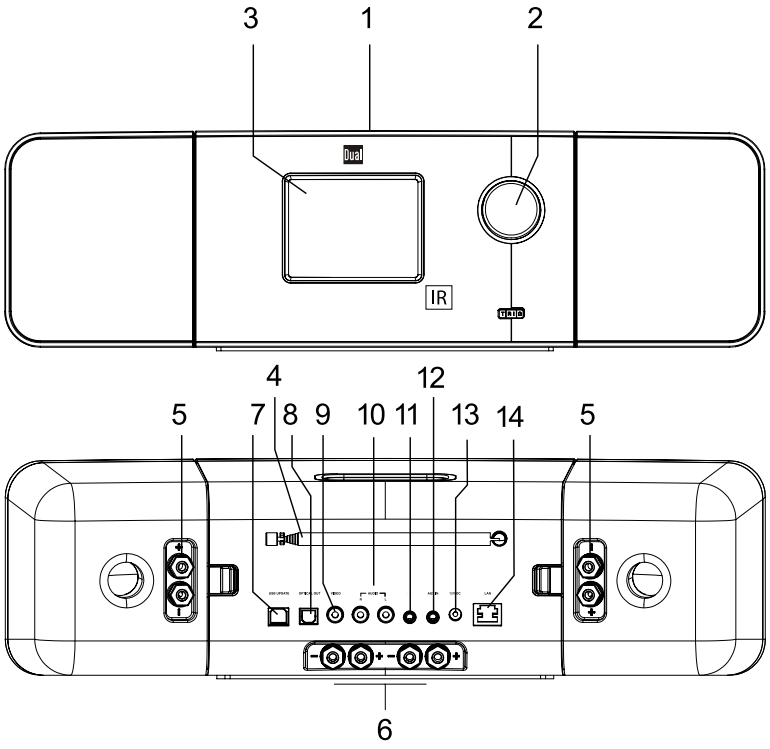
Pulizia dell'apparecchio 46

Come eliminare le anomalie 47

Dati tecnici 50

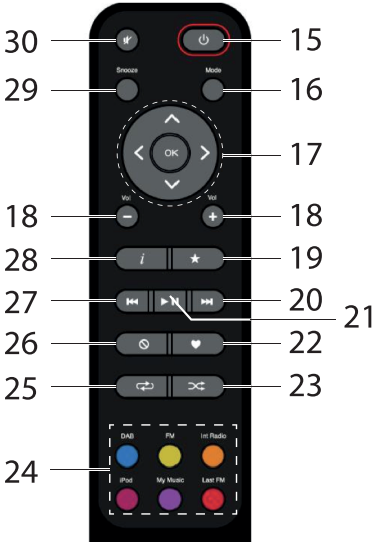
Indicazioni per lo smaltimento 51

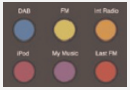
Vista d'insieme dell'apparecchio



1		iPod/iPhone-Dock
2		premuto: Accensione, spegnimento (STANDBY) Rotazione: Impostazione volume
3		Display touchscreen
4		Antenna telescopica DAB+/FM Antenna WLAN
5		Presa altoparlanti
6		Presa altoparlanti sull'apparecchio
7	UPDATE PORT	Presa per scopi esclusivamente di assistenza
8	OPTICAL OUT	Uscita ottica-digitale audio, TOSLINK
9	VIDEO	Uscita video di iPod/iPhone
10	AUDIO OUT R, L	Uscita audio stereo, cinch
11	🎧	Presa cuffia,
12	AUX IN	Presa fonte esterna,
13	DC IN ⊖-(•)-⊕	Presa per alimentatore
14	LAN	Collegamento in rete LAN, CAT5 Ethernet
-		Targhetta (lato posteriore)
IR		ricevitore telecomando a infrarossi

Telecomando



15	⏻	Accensione, spegnimento (STANDBY)
16	MODE	Scelta della modalità operativa
17		Tasti cursore per navigazione nel menu OK: opzione menu, conferma impostazioni, ENTER
18	– Vol +	Impostazione volume
19		Preferiti, richiamo PRESET stazioni radio
20		iPod: brano successivo SKIP; UKW: regolazione frequenza, ricerca automatica emittente
21		iPod: PLAY, PAUSE
22		Last-FM: tasto "Love It": per segnare il brano come brano preferito, attivare la funzione Love
23		iPod: SHUFFLE, Riproduzione casuale
24		Scelta della modalità operativa: DAB, FM, Int Radio, iPod, My Music, Last FM
25		Funzioni Repeat
26		Tasto Ban It per "bloccare" il brano nella modalità Last-FM
27		iPod: brano precedente SKIP; FM: regolazione frequenza, ricerca automatica emittente
28		Visualizzazione di informazioni
29	Snooze	Modalità SNOOZE
30		Soppressione dell'audio

Informazioni sull'uso

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Osservare sempre tutte le avvertenze e le informazioni contenute in questo manuale d'uso e riportate sul retro dell'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza

Cautela nell'uso dell'adattatore di rete!

- L'apparecchio può solo essere collegato a una tensione di rete di 100 - 240 V~, 50/60 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- Usare solo l'alimentatore in dotazione.
- La spina di rete deve essere collegata solo dopo aver completato correttamente l'installazione.
- Se il cavo di rete è guasto o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.
- Quando si estrae l'alimentatore dalla presa, tirare tenendo la spina - non il cavo.
- Al fine di evitare il rischio di incendio e di scossa elettrica, tenere l'apparecchio al riparo dalla pioggia e dall'umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero nell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- Non toccate le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. Si possono verificare cortocircuiti.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Estrarre la spina dell'a-

limentatore dalla presa se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Non ascoltare la musica a volume eccessivo. Ciò può danneggiare l'udito in modo permanente.
- Non cercare mai di collegare l'iPod/iPhone con la forza.

Telecomando:
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo estrarre tutte le batterie, per evitare che si esauriscano e possano danneggiare l'apparecchio.

Utilizzo delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle riportando seri danni di salute. In tal caso consultare subito un medico.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme e utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.

Attenzione!
- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).

Informazioni importanti sullo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostante nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE. Non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

Informatevi sulle norme locali relative allo smaltimento separato delle batterie, perché grazie allo smaltimento corretto si evitano possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulle persone.

Sulle batterie contenenti sostanze nocive è presente il seguente simbolo:

Collocazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. In tal caso può essere interrotta la circolazione di aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere coperto da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Prestare attenzione perché, in determinate circostanze, i piedini dell'apparecchio potrebbero lasciare impronte colorate su certe superfici di mobili. Usare una protezione tra i mobili e l'apparecchio.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.
- Tenerlo lontano dagli apparecchi che producono forti campi magnetici.
- Se si usano lampade a risparmio di energia nelle immediate vicinanze, il funzionamento dell'apparecchio può risultare compromesso.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Nel caso si decida di spostare l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, al suo interno è possibile che si crei umidità. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione o la spina siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter staccare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica! Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.
- Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!
- Non afferrare l'alimentatore o la spina con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!
- Prima di un temporale staccare la spina di rete dalla presa.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina di rete dalla presa.

- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti chiusi, per l'ascolto della radio o la riproduzione di apparecchi collegati o apparecchi esterni. Un utilizzo diverso o che va al di là di quanto detto sopra, non è da considerare conforme alla destinazione d'uso.

L'apparecchio è stato concepito per l'uso privato e non per scopi commerciali.

Descrizione dell'apparecchio

Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- l'apparecchio con altoparlanti collegati,
- alimentatore,
- il telecomando (batterie in dotazione),
- cavi per gli altoparlanti, 2 coppie (1 x 20 cm, 1 x 2 m),
- il presente manuale d'uso.

Caratteristiche particolari

- Comandi touchscreen tramite simboli su display da 3,5 pollici
- Radio Internet e podcast nonché Last FM
- Riproduzione della propria biblioteca musicale digitale tramite la rete domestica, MyMusic
- Connessione iPod/iPhone, fonte esterna AUX IN
- La radio DAB digitale mette a disposizione un nuovo formato digitale che permette di sentire un suono cristallino senza fruscii né disturbi.
- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB 174–240 MHz (digitale).
- È possibile memorizzare 10 emittenti per volta con la programmazione PRESET in modalità DAB o FM.
- L'apparecchio è inoltre dotato di una funzione Sveglia con indicazione della data e dell'ora.
- Impostazione automatica di ora/data mediante il segnale DAB o Internet.
- È possibile collegare un apparecchio audio esterno.
- Si può riprodurre il suono su un apparecchio esterno.
- L'apparecchio ha un attacco per le cuffie.

Caratteristiche per iPhone/iPod

- L'apparecchio offre la piattaforma ideale per il collegamento del proprio iPod/iPhones e per l'ascolto della musica attraverso gli altoparlanti.
- Se è stato collegato il proprio iPod/iPhone, la riproduzione avviene attraverso gli altoparlanti.
- Con il telecomando in dotazione è possibile comandare il proprio iPod/iPhone collegato.
- Quando è presente una connessione elettrica l'iPod/iPhone viene caricato, se è collegato.
- È possibile riprodurre video del vostro iPhone o iPod.

Requisiti di sistema per la riproduzione della radio Internet

È necessario l'accesso a una connessione DSL, con conseguenti costi supplementari, tramite WLAN o collegamento via cavo. Si devono controllare e impostare, ad es. nel router (o switch di rete) le impostazioni di rete, l'assegnazione IP (routing DHCP statico o dinamico).

In determinate circostanze è necessario l'indirizzo MAC della radio Internet; lo si può trovare nel menu ***Impostazioni, impostazioni di rete, impostazioni attuali, Wired MAC Adress***.

Se la rete WLAN a disposizione utilizza una codifica (WEP: Wired Equivalent Privacy o WPA: WiFi Protected Access), è necessario inserire il corrispondente codice identificativo di accesso. Solo in seguito, si può collegare l'apparecchio a Internet.

Se il vostro WLAN-Router (il cosiddetto Access Point o punto di accesso) è impostato su un accesso non codificato, non è necessario alcun codice di accesso. Se l'accesso alla WLAN su apparecchi noti è limitato, è necessario l'indirizzo MAC; vedere sopra.

Nota:

L'apparecchio funziona normalmente in un raggio di ca. 30 metri intorno al punto di accesso WLAN. Il raggio d'azione dipende molto dalle condizioni del posto. I muri, i soffitti di calcestruzzo o i telai in metallo delle porte possono ad esempio ridurre il raggio d'azione.

In questo caso, si può incrementare il raggio d'azione della propria rete WLAN, installando un potenziatore di portata.

➔ Prima dell'accensione, accertarsi che il WLAN-Router sia acceso e l'accesso DSL sia attivo. Attenersi alle relative istruzioni del produttore.

➔ In caso di connessione LAN (RJ45) verificare il cablaggio.

Preparazione dell'apparecchio prima della messa in funzione

Collegamento degli altoparlanti

- Collegare solo gli altoparlanti in dotazione
- Prima di collegare gli altoparlanti, spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente.

➔ Inserire i cavi nelle prese degli altoparlanti e dell'apparecchio. Collegare i morsetti dell'altoparlante con i morsetti dello stesso colore dell'apparecchio.

➔ Aprire il morsetto ruotandolo in senso orario. Infilare l'estremità priva di isolamento del cavo dell'altoparlante nel morsetto. Sono disponibili due cavi, di diversa lunghezza (20 cm, 2 m).

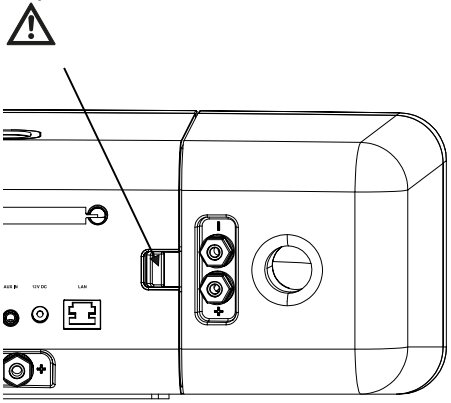
➔ Fissare il cavo girando il morsetto in senso orario.

Nota:
Al fine di ottenere la massima qualità sonora, posizionare, se possibile, gli altoparlanti di modo che essi formino un triangolo equilatero con il punto in cui si è posizionati.

Per evitare di compromettere la qualità sonora, non posizionare gli altoparlanti dietro a tende, mobili, o simili. Posizionare gli altoparlanti di modo che non vi siano ostacoli tra la propria posizione di ascolto e gli altoparlanti stessi.

Rimozione degli altoparlanti

Gli altoparlanti sono fissati all'apparecchio con un bloccaggio a clip.



➔ Premere la clip verso l'interno per aprire il bloccaggio. Successivamente è possibile staccare lateralmente l'altoparlante.

➔ Per rimontare l'altoparlante all'apparecchio applicarlo con il bloccaggio sulla parte anteriore e far scattare la clip.

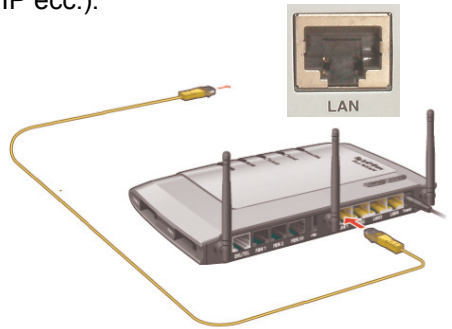
Attenzione: controllare che il collegamento sia ben fissato!

Collegamento alla rete mediante Ethernet

Per creare un collegamento via cavo alla rete, utilizzare la presa RJ45 (cavo non compreso nella dotazione).

➔ Collegare la presa Ethernet 14 sull'apparecchio alla presa sul router.

Se necessario, verificare con l'interfaccia utente del ruoter se l'apparecchio è stato correttamente registrato nella rete (indirizzo IP ecc.).



Collegamento dell'alimentatore

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica utilizzando l'alimentatore a spina fornito in dotazione (100 - 240 V ~, 50/60 Hz).

➔ Per l'alimentazione elettrica dell'apparecchio, inserire anzitutto il cavo dell'alimentatore nella presa **DC IN 13** presente sull'apparecchio, quindi inserire l'alimentatore a spina nella presa.

➔ Prima di collegare il cavo alla presa, assicurarsi che la tensione d'esercizio dell'alimentatore corrisponda alla tensione di rete locale.

Nota:
Usare solo l'alimentatore a spina fornito in dotazione.

Nota:

In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Come migliorare la ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle stazioni ricevute dipendono dalle condizioni di ricezione nel luogo d'installazione. Con l'antenna telescopica DAB/FM 4 si può ottenere una ricezione eccellente. Questa antenna deve essere orientata per tutta la sua lunghezza nella direzione di ricezione più favorevole.

Nota:

Per la ricezione di stazioni digitali (funzionamento DAB) l'antenna telescopica 4 deve assolutamente essere allungata completamente. Ottimale è un orientamento verticale.

- Eventualmente provare in un altro posto.

Come inserire la batteria nel telecomando

➔ Per il funzionamento del telecomando occorrono due batterie alcaline tipo MICRO, 1,5 V, LR3/AAA (in dotazione). Durante l'inserimento verificare che la polarità sia corretta!

➔ Richiudere accuratamente il coperchio del vano portabatterie, in modo che le linguette di arresto scattino.

Nota:
Se il telecomando non viene usato per lungo tempo, occorre estrarre le batterie. Diversamente, il telecomando può subire danni a causa della fuoriuscita di liquido dalle batterie.

Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, è opportuno sostituire le batterie.

Utilizzare solo batterie o accumulatori dello stesso tipo. Non utilizzare mai batterie vecchie e nuove insieme.

Utilizzare batterie sigillate contro la perdita di liquido.

Non posare il telecomando in posti estremamente caldi o molto umidi.

Per usare l'apparecchio con il telecomando è necessario rispettare i seguenti punti:

➔ rivolgere il telecomando verso il ricevitore posto sulla parte anteriore dell'apparecchio.

➔ Tra trasmettitore e ricevitore non devono esserci ostacoli. Distanza massima: ca. 3 metri, angolo di ricezione ca. 30°.

➔ Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, è opportuno sostituire le batterie.

Nota:
Le batterie non devono essere ricaricate, cortocircuitate, aperte, riscaldate o gettate nel fuoco.

Informazioni importanti sullo smaltimento

Le batterie possono contenere sostante tossiche, che danneggiano l'ambiente.

Quindi le batterie vanno sempre smaltite nel rispetto delle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie tra i normali rifiuti domestici.

Come collegare una sorgente sonora esterna

È possibile riprodurre il suono di un apparecchio esterno (ad es. lettore CD, lettore DVD o altri lettori MP3) attraverso gli altoparlanti di questo apparecchio.

➔ Collegare l'uscita audio del proprio apparecchio esterno tramite un cavo audio (stereo) con la presa AUX IN 12 3,5 mm sul retro dell'apparecchio.

➔ Con Mode (16) scegliere il modo operativo AUX IN.

➔ Regolare il volume su entrambi gli apparecchi.

Uso di altri lettori MP3

Attraverso la presa AUX IN 12 è possibile riprodurre qualsiasi altra fonte musicale, anche un iPod, non inserito nella docking station.

➔ Con Mode (16) scegliere il modo operativo AUX IN.

Se si utilizza un iPod o un altro MP3-Player non collegato alla docking station, **non** si verifica il caricamento automatico dell'accumulatore.

Emissione del suono su apparecchi esterni

Si può riprodurre il suono su un amplificatore esterno o un apparecchio TV.

Sono disponibili due prese:
- uscita stereo, cinch
- uscita ottica-digitale (TOSLINK)

A tale scopo possono essere necessari accessori reperibili nei negozi specializzati.

➔ **Stereo**: collegare la presa 10 con l'entrata sull'apparecchio AV esterno. Utilizzare un cavo cinch.

➔ **Ottico**: collegare l'uscita ottico-digitale 8 all'entrata ottica sull'apparecchio AV esterno. Utilizzare lo speciale cavo a fibra ottica con connettore TOSLINK.

➔ Avviare la riproduzione della fonte desiderata.

➔ Selezionare l'entrata corrispondente sull'apparecchio esterno.
➔ Regolare il volume sull'apparecchio esterno.

Collegamento e scollegamento di i-Phone/iPod

➔ Togliere l'iPod/l'iPhone dall'involucro protettivo o dalla custodia e inserirlo con cautela nel dock.1
➔ Togliere l'iPod/iPhone sollevandolo con cautela verso l'alto.

Come caricare le batterie dell'iPod

Non appena l'iPod si trova nella docking station inizia la ricarica degli accumulatori (se l'apparecchio è collegato alla rete elettrica).

Nota:

Se si utilizza un iPod o un altro MP3-Player non collegato alla docking station, non avviene alcun caricamento automatico dell'accumulatore.

Riproduzione di video

➔ Collegare un cavo video all'uscita VIDEO OUT 9.
➔ Connettere il cavo video al display del proprio TV.
➔ Avviare la riproduzione sull'iPod/iPhone.
➔ Impostare l'entrata del televisore (AV, INPUT) sulla fonte esterna del segnale (vedere le istruzioni d'uso del televisore).

Utilizzo della cuffia

Danni all'udito!

Non ascoltare i dischi a volume eccessivo tramite cuffia. Ciò può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di usare le cuffie, regolare il volume dell'apparecchio al volume minimo.

Se si collega una cuffia, gli altoparlanti vengono disattivati.
➔ Usare soltanto cuffie con spina jack da 3,5 millimetri.
➔ Inserire la spina delle cuffie nell'apposita presa **11** dell'apparecchio.

La riproduzione del suono avviene ora esclusivamente attraverso le cuffie.

➔ Se si desidera ascoltare nuovamente attraverso gli altoparlanti, estrarre la spina della cuffia dalla relativa presa sull'apparecchio.

Utilizzo del touchscreen

Prospetto del menu principale

Lo schermo dell'apparecchio serve per visualizzare informazioni e per impartire comandi.

➔ A questo scopo, toccare con le dita i simboli di programma presenti sulla superficie dello schermo. La modalità di funzionamento corrispondente si avvia.

I simboli di programma hanno la seguente funzione:

	Funzione, modo operativo
	Riproduzione iPod/iPhone, vedere pag.
	DAB Radio: radio DAB+, vedere pag. 33
	FM Radio: radio FM, vedere pag. 37
	Radio Internet, vedere pag. 25
	Last FM, vedere pag. 33
	My Music: Streaming Client - Mediaplayer, Vedere pag. 28
	AUX: riproduzione fonte esterna, vedere pag. 16
	Sveglia (Alarm): funzione sveglia, vedere pag. 39
	Settings: impostazioni di sistema, vedere pag. 44

Simboli di riproduzione e relativa funzione

	Funzione, modo operativo
	Indietro al menu principale, toccare nuovamente: Play-Screen
	Chiude il menu corrente, Screen
	Indietro alla schermata precedente, Return
	Volume
	Simbolo Directory: In modalità riproduzione: torna all'elenco di riproduzione o all'elenco delle emittenti, directory, menu opzioni
	PRESET: Modalità radio: "**My Favourites**" aprire le stazioni preferite
	Stazioni su PRESET, aggiungere preferiti
	Visualizza informazioni durante la riproduzione
	Stop, terminare la riproduzione
	Play/Pause per la riproduzione iPod
	Selezione brani SKIP
	Selezione brani SKIP
	Regolazione frequenza, ricerca automatica emittente
	Regolazione frequenza, ricerca automatica emittente
	Simbolo Love-It per Last-FM
	Simbolo Ban-It per Last-FM
	SHUFFLE, Riproduzione casuale
	Funzione repeat

Spiegazione dei comandi

Una volta scelto il modo operativo nel menu principale, viene visualizzata la schermata di riproduzione ed è eseguito l'ultimo brano. Diversamente, l'apparecchio cerca di realizzare il collegamento con la fonte o di ripristinare ad es. il collegamento Internet oppure attende un input dell'utente.

Nella schermata di riproduzione vengono visualizzate informazioni relative a fonte audio, brano ...

I messaggi di dialogo visualizzano ad es. istruzioni di varia complessità. Semplici domande sì/no fino all'immissione di password in caso di codici di rete.

Ciascun modo operativo possiede un **menu** relativo al contesto con opzioni per impostare valori specifici.
Premere ad es.

si apre il menu di modalità DAB con le opzioni. A destra si possono vedere le barre per effettuare lo scorrimento in basso.
Premere ▲ o ▼ .

In standby compaiono ora, data e orari di sveglia.

Informazioni relative alle schermate (schermo di esecuzione, riproduzione)

Testatina: data, ora, sveglia, sleep, situazione di collegamento in rete

Informazioni principali: play list, informazioni sui brani attuali, tempo di esecuzione, ID3 tag ...

Navigazione: Directory, Apri album, Preferiti, Comando funzioni, Indietro al menu principale, Opzioni, Info, Playlist, Chiudi menu, Imposta volume

Navigazione

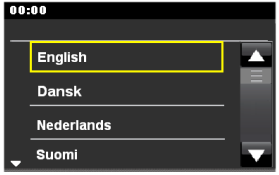
Descrizione	
Tasto home	Torna al menu principale, la riproduzione attuale rimane in funzione fino alla scelta della nuova fonte
	Premere per tornare alla riproduzione
Menu contestuale	Opzioni della fonte attuale ad es. per DAB+: Scan, Edit Favourites, DRC, Manual Tune, Prune Invalid Stations
Volume	Apre il regolatore
Chiudi	Fonte attuale, chiusura modo operativo, termine della riproduzione, ritorno al menu principale

Assistente di setup (Wizard)

➔ Dopo la prima accensione viene visualizzato il **Setup wizard**, qui tra l'altro è possibile scegliere la lingua operativa.

➔ Toccare il campo **Yes** e impostare quindi la lingua.

➔ A tal fine premere ▼. Quando compare la lingua desiderata, selezionarla.



➔ Impostare successivamente il formato ora (24h o 12h). Selezionare la fonte per la sincronizzazione cronologica. Vale a dire, l'impostazione dell'ora può avvenire automaticamente, ad es. tramite DAB, FM o Internet.

➔ Selezionare la regione WLAN in cui ci si trova.L'apparecchio cerca ora le reti senza fili disponibili. Se non viene rilevata alcuna rete senza fili, compare il messaggio "Nessuna rete WLAN rilevata". Verificare che il proprio Router e la WLAN siano accesi.

Nota relativa al nome di rete:
Con il nome di rete si indica l'identificativo di una rete radio, che si basa su IEEE 802.11. Ciascuna Wireless LAN possiede un cosiddetto SSID (Service Set IDentifier) configurabile, per poter identificare la rete radio in modo chiaro. Esso costituisce quindi il nome della rete. L'invio del SSID può essere disattivato nel Router. Quindi, in determinate circostanze, la Radio Internet non è in grado di trovare la vostra rete. Verificare l'impostazione nel setup del proprio Router.

➔ Assicurarsi che il server DHCP del proprio Router sia attivato. In caso contrario è necessario configurare manualmente la WLAN, vedere pag. 44 (consigliato solo a utenti con conoscenze sul funzionamento della rete).

➔ Se non ha luogo l'invio dell'SSID, è necessario configurare manualmente la WLAN, vedere pag. 44.

- La WLAN dovrebbe inviare l'SSID.
- In alcuni casi l'apparecchio trova diverse WLAN.

➔ Scorrere le WLAN e selezionare la propria WLAN toccandola.

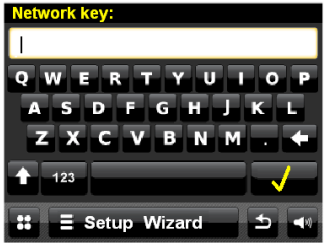
Se si tratta di una WLAN aperta, il collegamento avviene automaticamente.

Nota:

Nel menu Settings, **impostazioni Internet**, è possibile impostare la rete mediante le **impostazioni manuali**. Ciò è tuttavia consigliabile solo a utenti con conoscenze di rete.

Reti protette Immissione password

- Se viene richiesto un codice WEP/WPA o una password, inserirli tramite la tastiera a schermo.



➔ Per correggere un'immissione errata, premere il tasto ←.

➔ Inserire le cifre premendo il tasto "123".

Terminare l'immissione della password premendo il tasto . Inizia il collegamento:

- L'apparecchio dovrebbe ora attuare un collegamento con la WLAN. Confermare il collegamento.
- Se la WLAN non è raggiungibile (ad es. bloccata per nuovi apparecchi WLAN), viene visualizzato il messaggio di errore "attuazione della connessione non riuscita". Verificare le impostazioni del proprio router WLAN.

Nota:

La password immessa (codice WEP/WPA) viene salvata e successivamente non è più necessario reinserirla.

➔ Disinserire nuovamente l'SSID-Broadcast del proprio Router.

Nota:

Per una rete sicura o per impostare la codifica WEP ("Wired Equivalent Privacy") / WPA / WPA2 ("Wi-Fi Protected Access") consultare anche le istruzioni d'uso del proprio Router. Al momento attuale, WPA2 è la codifica disponibile più sicura. In apparecchi più datati, il WPA può non essere disponibile; in tal caso, scegliere WEP come codifica.

Se il proprio router WLAN possiede una cosiddetta funzione WPS è possibile collegare l'apparecchio e il proprio router tramite WPS, in modo comodo e sicuro. Leggere le informazioni nel manuale utente del proprio router WLAN.

Utilizzo dell'apparecchio

Le impostazioni possono essere effettuate sia sull'apparecchio (touchscreen), sia parzialmente con il telecomando.

Accendere e spegnere l'apparecchio

➔ Premere il tasto 2 o ⏻ 15 del telecomando.

➔ Il display si accende, viene attuato il collegamento di rete e la fonte selezionata per ultima è attiva.

➔ Per spegnere l'apparecchio premere il tasto 2 o ⏻ 15. L'apparecchio passa in Standby.

➔ L'ora e la data vengono visualizzate sul display.

Come regolare il volume

➔ Girare il regolatore 2 o premere i tasti VOL +/- 18 per impostare il volume desiderato.

Come attivare la funzione di soppressione del suono

➔ È possibile disattivare il volume premendo il tasto MUTE 30.

➔ Se si ripreme il tasto 30 il volume viene riattivato.

Come impostare la luminosità del display

➔ Qui si può impostare la luminosità nel menu. Vedere pag. 45.

Riproduzione dei video iPod

➔ Collegare un cavo video (cinch) all'uscita VIDEO OUT 9.

➔ Connettere il cavo video al display del proprio TV.

➔ Selezionare l'entrata corretta come fonte del segnale.

➔ Avviare la riproduzione sull'iPod/iPhone.

Utilizzo dell'apparecchio con il telecomando

Grazie al telecomando a infrarossi è possibile attivare le più importanti funzioni dell'impianto stando comodamente seduti. Simboli identici su telecomando e apparecchio (touchscreen) hanno la stessa funzione.

Come utilizzare la radio Internet

➔ Commutare sulla fonte **Internet Radio**.

- L'apparecchio cerca di attuare un collegamento. Il collegamento Internet deve essere attivo.
- La riproduzione inizia automaticamente con l'emittente sentita per ultima. Viene visualizzato lo schermo di riproduzione:

Internet Radio apre il menu contestuale

- sfoglia la liste delle stazioni,
- Torna allo schermo di riproduzione,
- Ultima emittente ascoltata

08:29
25 Dec 2010
Free Radio Santa
Alternative
Santa Cruz CA
Besides a wide variety of music news and culture, you can depend on us to bring you continue updates from the grass roots revolution.
Internet Radio

Vista d'insieme del menu Elenco emittenti

Menu	
My Favourites	I miei preferiti: Emittenti preferite che sono state inserite con ★
Local Italy	Italia: Tutte le emittenti radiofoniche Internet presenti nel proprio paese, elencate in base a "**All station, Highlighted Stations, …**"
Stations	Stazioni: Ricerca di tutte le stazioni radio Internet elencate in base a **"Location, Genre, Search stations, Popular, New stations**".
Podcasts	È possibile selezionare e ricevere podcast (file audio memorizzati su Internet) al pari delle emittenti Internet (stazioni).
My added Stations	Le mie stazioni aggiunte Emittenti Internet che non sono registrate su wifiradio-frontier.***)** È possibile registrare manualmente su wifiradio-frontier.com le emittenti che non sono ancora presenti su tale sito.
Help	Guida: **Get access code** (Codice di accesso, ID apparecchi), ***) FAQ**

***)** È necessario registrarsi su http://www.wifiradio-frontier.com e creare un account. Per una sola volta sarà necessario il codice di accesso (ID apparecchi).

➔ Inserire il proprio indirizzo e-mail e una password. Annotarsi i dati.

➔ Una volta effettuata con successo la registrazione, si può eseguire il login e registrare comodamente il nuovo apparecchio dal proprio PC in "My preferences".

➔ In "Add another WI-FI Radio" inserire il proprio codice di accesso. Ora, l'apparecchio è "abbinato" ai dati.

➔ In "My favorites" è possibile lanciare le emittenti preferite configurate.

Accertamento del codice di accesso dell'apparecchio:

➔ Avviare la radio Internet e selezionare un'emittente.
➔ Aprire il menu opzioni con .
➔ Scegliere “Aiuto”, “Ricevi il codice di accesso”.

Nota:

Per aggiungere un'emittente ai preferiti, premere , durante l'ascolto dell'emittente desiderata.

Elenco emittenti

Internet Radio apre la selezione del menu contestuale, toccare "Sfoglia elenco stazioni":

L'elenco delle emittenti offre la possibilità di trovare l'emittente desiderata selezionando diversi criteri. L'elenco delle emittenti viene aggiornato regolarmente.

Nota:

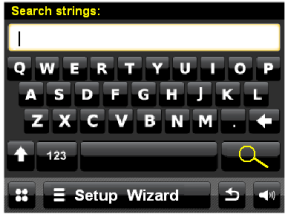
Esistono emittenti Internet, che usano un altro standard di trasmissione. Queste emittenti non possono essere ricevute dalla vostra radio. È noto che alcune emittenti Internet possono essere ricevute soltanto con PC e Web browser, se si accettano la pubblicità o i videoclip. Queste emittenti non possono essere ricevute dalla vostra Radio Internet.

Ricerca emittenti

Tramite il menu è possibile effettuare la ricerca di emittenti:

➔ Selezionare **Emittenti >** e **<Cerca emittenti>**.

➔ Immettere la voce di ricerca.
➔ Per avviare la ricerca, toccare il simbolo della lente.
➔ Una volta conclusa la ricerca, viene visualizzato l'elenco dei risultati.
➔ Selezionare l'emittente desiderata.



“Ultime emittenti ascoltate” (last listened)

Vengono visualizzate le ultime emittenti ascoltate

Podcast

I podcast offrono la possibilità di ascoltare uno svariato numero di programmi memorizzati in rete. Questo vi permette di ascoltare trasmissioni che vi siete persi o di risentire quelle che vi sono particolarmente piaciute.

Per trovare i podcast, cercare come al solito le emittenti radio; tuttavia, anziché selezionare un'emittente per ascoltarla in diretta, selezionare Podcast nel menu elenco emittenti. In questo modo si passa a una lista di programmi disponibili. Selezionare una trasmissione per vedere un elenco dei podcast disponibili.

Nota:

Non tutte le emittenti mettono a disposizione le loro trasmissioni come podcast. Anche la durata di disponibilità dei podcast è definita dalle emittenti. Sovente i podcast sono messi a disposizione per la durata di una settimana, molti altri per un periodo di tempo più lungo.

Uso del Mediaplayer *My Music*

Con la funzione **My Music** si può riprodurre musica ad es. da un cosiddetto server UPnP abilitato in rete.

La funzione **My Music** può eseguire i brani musicali del proprio PC, gestiti ad es. con Windows Media Player a partire dalla versione 11.

Nota:

Prestare attenzione che con il WMP 11 si possono eseguire soltanto file che non abbiano la protezione da copiatura.

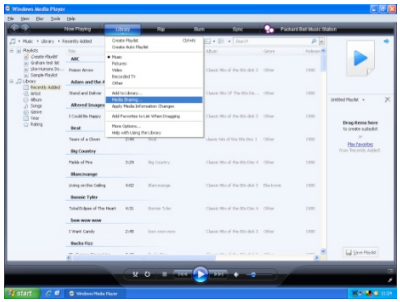
Apple MAC: Programma UPnP installato per poter accedere alla iTunes Library.

Utilizzo del Media Player come UPnP-Server

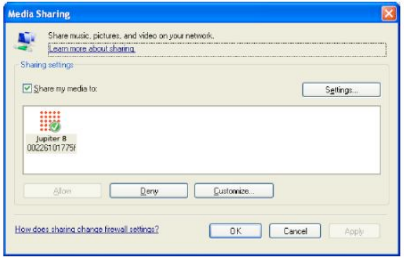
Il Windows Media Player 11 (WMP11) può essere usato come UPnP media server (Universal Plug and Play). Dopo l'installazione, il Media Player 11 crea una biblioteca di tutti i dati multimediali, che si trovano sul proprio PC/MAC. Per poter usare la biblioteca con la Radio Internet, è necessario inizializzare l'accesso. Se non si ha familiarità con gli apparecchi compatibili con UPnP, si possono trovare ulteriori informazioni all'indirizzo Internet www.upnp.org.

➔ Aprire il Mediaplayer.

➔ Cliccare su biblioteca dei media e abilitazione dei media.



➔ Viene visualizzata la finestra di abilitazione.



➔ Autorizzare l'accesso a Media Player 11.

Accensione

➔ Accendere l'apparecchio.

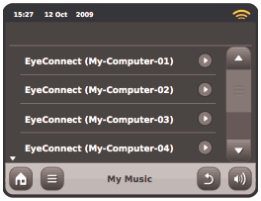
➔ Commutare sulla fonte **My Music**.

• Scegliere tra "Supporti comuni" o "Playlist".

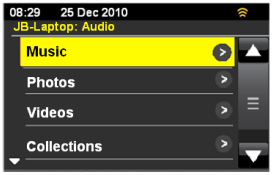
➔ L'apparecchio cerca i supporti abilitati, le directory, le play list e ne presenta un elenco.

Nota:
Il processo di ricerca può durare un po' di tempo.

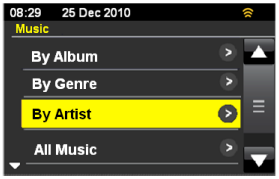
➔ Una volta terminata la ricerca automatica è possibile scegliere il proprio UPnP Server/PC.



➔ Scegliere il tipo di media Musica.



➔ Cercare in base ad album, genere, interpreti, directory, elenchi di riproduzione o eseguire una ricerca con <Search>.



Il brano viene riprodotto.

- Aggiunge alla playlist
- indietro alla directory
  o al menu precedente
- Altre informazioni sui brani
- Riproduzione casuale
- Funzione repeat
- , brano precedente, successivo
- Pausa, Play
- STOP

Music player apre il menu opzioni. Compaiono le seguenti impostazioni:

REPEAT: ripeti

Shuffle: (riproduzione casuale)

Aggiungi alla mia Playlist

Clear My Playlist: cancella la Playlist

Return to playing screen: ritorno allo schermo di riproduzione

Torna al menu precedente

Uso di Last.fm

➔ Prima di poter utilizzare **Last.fm**. è necessario creare un account sul sito web di Last.fm. Con il proprio browser di Internet andare alla pagina www.last.fm e creare un profilo.

Nota:

Molte funzioni supplementari di Last.fm richiedono un abbonamento **a pagamento** ! Informarsi prima dell'uso!

- Con Last.fm è possibile rilevare cosa si ascolta su diversi Player*. Ciò viene definito "scrobbling". In questo modo si rilevano automaticamente le abitudini di ascolto e vengono proposti brani, interpreti e stili musicali conformi alle preferenze.
- Commutare sulla fonte **Last FM**.

Dopo l'attivazione della modalità Last FM compare l'avviso.

➔ Conferma con **OK**, se hai già un profilo su Last FM.

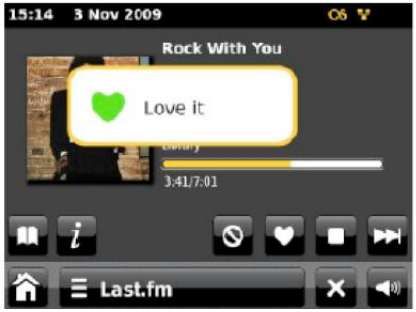
➔ Toccare Last.fm e selezionare **<Aggiungi un nuovo conto>** per immettere i propri file del profilo, con nome utente e password.

Nota:

Per utilizzare in modo ottimale Last.fm è possibile fare scrobbling per tutti i brani che si sono ascoltati nella modalità Music-Player o Last-FM oppure sul Mediaplayer di un computer con adeguati plugin software.

Scrobbling significa che il brano in questione viene scannerizzato, salvato e archiviato nella Last.fm-Library. Su questa base Last.fm può suggerire individualmente brani musicali e proporre amici con gli stessi gusti musicali.

➔ Per visualizzare la propria Last.fm-Library selezionare l'opzione **<La tua biblioteca>.**



➔ Se un brano piace particolarmente e si desidera ascoltare diversi pezzi dello stesso interprete o brani analoghi, toccare l'icona Love it. In questo modo il brano viene rilevato dallo scrobbling anche se la funzione Scrobbling è disattivata.

➔ Se un brano non piace e non si vuole più sentirlo, basta toccare l'icona Ban it e il brano (così come brani analoghi) non verrà più proposto.

Last.fm apre le opzioni

- **Artist Radio : crea artista radio**
  Qui viene riprodotta una scelta di brani di un determinato artista o di interpreti simili. Selezionare un artista, inserendo il nome o una parte del nome (ad es. LED per Led Zeppelin) e scegliere un nome dalla lista di risultati che compare con <OK>.
- **Tag-Radio : crea tag radio**
  Qui vengono riprodotti solo brani contrassegnati da determinati tag (parole chiave). Selezionare una parola o un genere immettendo la parola o un'intera frase (il più precisamente possibile, ad es. BOLLYWOOD invece di solo BOLLY; i tag vengono generati dagli utenti, così che vengono assegnati molti tag dubbi a pochi brani, il che può provocare il messaggio di errore <Insufficient Content Error>). Selezionare uno dei tag dalla lista di risultati visualizzata e confermare con <OK>.
- **Your Library : La tua biblioteca**
  Qui vengono riprodotti i brani rilevati mediante scrobbling dal proprio account e i brani di interpreti che si sono aggiunti alla propria biblioteca. Questa biblioteca può essere modificata sulla website Last.fm.
- **Your Recommendations : I tuoi suggerimenti**
  Qui vengono riprodotti tutti i brani che sono stati proposti in base al proprio profilo musicale e al profilo di altri ascoltatori con gusti simili.
- **Your Neighbourhood: I tuoi vicini**
  Qui vengono riprodotti solo brani di biblioteche di utenti di Last.fm che hanno un gusto musicale simile al proprio.
- **Your Loved Tracks: Le tue stazioni recenti**
  Qui vengono riprodotti tutti i brani che sono stati segnati con l'icona come brani preferiti. Questa opzione è disponibile solo con un account Last.fm valido che si può creare sulla website Last.fm.
- **History: cronologia**
  Qui gli ultimi brani vengono riprodotti nella sequenza inversa (l'ultimo brano ascoltato viene riprodotto per primo). Non è possibile selezionare e riprodurre singoli brani dall'elenco.

Utilizzo della radio DAB

Che cos'è il DAB+

DAB+ è un nuovo formato digitale che permette di ascoltare un suono cristallino senza fruscii.

Diversamente dalle tradizionali emittenti radio analogiche, con il DAB molte emittenti trasmettono sulla stessa frequenza. Ciò viene detto ensemble o multiplexer. Un ensemble è costituito dalla stazione radio e da numerosi componenti service o dati, che vengono trasmessi individualmente dalle stazioni. Per informazioni consultare www.digitalradio.de o www.digitalradio.ch.

Compressione dei dati

La radio digitale sfrutta le caratteristiche del sistema uditivo umano. L'orecchio umano non percepisce suoni al di sotto di una certa soglia di volume. I dati che si trovano al di sotto di questa soglia, detta "udibilità della soglia al silenzio", possono quindi essere filtrati. Ciò è possibile perché in un flusso di dati digitale di ogni unità di informazioni è memorizzato anche il suo volume, relativo ad altre unità. In un segnale audio, inoltre, i dati con un volume inferiore a un determinato limite vengono coperti da quelli con volume maggiore. Tutte le informazioni audio in un brano di musica che cadono sotto la cosiddetta soglia di mascheramento uditivo, possono essere filtrate dal segnale da trasmettere. Questo comporta una riduzione del flusso di dati da trasmettere, senza che sia percepita una differenza nel suono per chi ascolta (HE AAC v2 - Procedimento integrativo di codifica per DAB+).

Audiostream

Gli audiostream della radio digitale sono flussi di dati costanti, che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 con cui rappresentano le informazioni acustiche. Ciò permette di trasmettere i programmi radiofonici tradizionali e di ascoltarli. La radio digitale offre non solo un'eccellente qualità del suono, ma anche informazioni supplementari. Esse possono riferirsi al programma in corso (DLS ad es. titolo, interprete) oppure essere indipendenti (ad es. notiziari, meteo, traffico, consigli).

Ricezione radio DAB

Service, selezione e ricerca

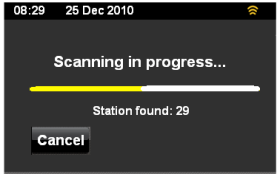
L'apparecchio inizia automaticamente la ricerca delle emittenti non appena viene acceso. Se non si dovesse ricevere alcuna emittente, sul display viene visualizzato "Not available". Questo significa che non è possibile alcuna ricezione o che la ricezione è molto debole. In questo caso occorre modificare la posizione dell'apparecchio.

Eseguire una ricerca con DAB

➔ Commutare sulla fonte **DAB Radio**.

Nota:

➔ Prima di usare l'apparecchio, estrarre completamente in verticale l'antenna telescopica 4.



Dopo la prima accensione e selezione della modalità di funzionamento DAB, l'apparecchio esegue automaticamente una ricerca rapida FULLSCAN in modalità DAB. Durante la ricerca il display visualizza il progredire della ricerca e il numero delle stazioni digitali trovate.

Una volta terminata la ricerca delle emittenti viene visualizzato il relativo elenco.

Se non viene rilevata alcuna emittente, potrebbe non esserci alcun segnale. "DAB non disponibile" compare allora sullo schermo.

➔ Spostare l'apparecchio ed eseguire una nuova ricerca delle emittenti.

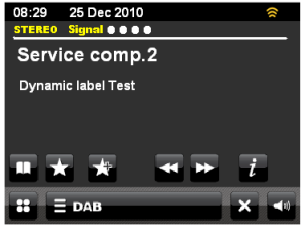
➔ Verificare eventualmente la potenza del segnale, premere sullo schermo di riproduzione.

- La riproduzione inizia automaticamente con l'emittente sentita per ultima. Viene visualizzato lo schermo di riproduzione:

DAB apre le opzioni

- Ricerca
- Modifica dei preferiti
- DRC
- Sintonizz. manuale
- Elimina stazioni non valide

apre l'elenco delle stazioni emittenti trovate



Scelta della stazione DAB

➔ È possibile scorrere le emittenti trovate sull'apparecchio. A tal fine premere ripetutamente o .

Impostazione manuale della stazione emittente

Nelle opzioni scegliere "Sintonizz. manuale" e successivamente la gamma di frequenze desiderata (5A - 5 C) dall'elenco. Viene visualizzata la potenza del segnale. Si può commutare con ◄◄ o ►►.

Memorizzazione di stazioni DAB

La memoria programmi “Favourites” può memorizzare fino a 10 stazioni nell'area DAB.

Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

➔ Impostare la stazione desiderata.

➔ Premere ★ sul touchscreen.

➔ L'emittente viene aggiunta all'elenco dei preferiti.

Scelta dei preferiti

➔ Toccare ★ e scegliere l'emittente all'interno dell'elenco.

Qualora non sia stata memorizzata nessuna emittente nella posizione di programma selezionata, viene visualizzato <Empty>.

Modifica dei preferiti

➔ Per contrassegnare stazioni nella lista dei preferiti, tenere premuto per 3 secondi.

- Spostarsi con le frecce
- Cancellare con il cestino.

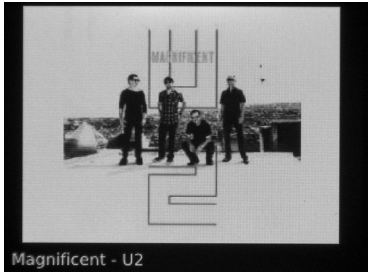
Visualizzazione delle informazioni

➔ Premere *i* .

- Vengono visualizzate diverse informazioni, come ad es. nome programma, nome Multiplex, frequenza, tasso di errore del segnale, potenza del segnale, codec, bitrate, sampling rate.

Lo slide show DAB

- L'apparecchio può visualizzare sul display anche immagini, testi o grafici. Queste informazioni supplementari possono essere inviate dall'emittente del programma nel corso della trasmissione.
- Toccare lo schermo per ingrandire o rimpicciolire la visualizzazione.



- Nella modalità a schermo intero, toccare lo schermo per visualizzare nuovamente gli elementi della navigazione.

Regolazione della compressione dati DRC

Il grado di compressione compensa le oscillazioni dinamiche e quindi le variazioni di volume in arrivo. Aprire il menu contestuale:

➔ Premere DAB .

➔ Scegliere **DRC**.

➔ Scegliere il tasso di compressione:

- DRC high – compressione elevata
- DRC low – compressione bassa
- DRC off – compressione disattivata.

➔ Con ↩ tornare alla riproduzione.

Rimozione delle emittenti non più disponibili

È possibile rimuovere le stazioni presenti nel proprio elenco emittenti che però non sono più disponibili.

➔ Premere DAB .

➔ Scegliere **Rimuovi emittenti non più disponibili**

Utilizzo della radio FM

➔ Commutare sulla fonte **Radio FM**.

Viene visualizzata la scala di frequenza. Nella riga di testatina compaiono le informazioni di ricezione come mono, stereo, RDS, potenza del segnale.

Il puntatore indica la frequenza impostata. Se l'emittente invia un segnale RDS, dopo breve tempo viene visualizzato il nome dell'emittente ed eventualmente altre informazioni.

Selezione automatica delle stazioni

➔ Premere Auto Tune e con ◀◀ o ▶▶ definire la direzione di sintonizzazione e avviare la ricerca emittenti.

➔ Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione.

Nota:

Per sintonizzare stazioni più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle stazioni.

Selezione manuale della stazione emittente

➔ Disattivare Auto Tune e con ◀◀ o ▶▶ impostare la frequenza. Sul display compare la frequenza. Ogni volta che il tasto viene premuto, la frequenza viene variata di 50 kHz.

Memorizzazione delle stazioni FM

La memoria programmi “Favourites” può memorizzare fino a 10 stazioni nell'area DAB.

Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

➔ Impostare la stazione desiderata.

➔ Premere ★ sul touchscreen.

➔ L'emittente viene aggiunta all'elenco dei preferiti.

Scelta dei preferiti

➔ Toccare ★ e scegliere l'emittente all'interno dell'elenco.

Qualora non sia stata memorizzata nessuna emittente nella posizione di programma selezionata, viene visualizzato <Empty>.

Modifica dei preferiti

➔ Per contrassegnare stazioni nella lista dei preferiti, tenere premuto per 3 secondi.

- Spostarsi con le frecce
- cancellare con "Cestino".

apre le opzioni

- I miei preferiti
  (apre PRESETs, lista Preferiti)
- Interrompi su stazioni (tutte, forti)

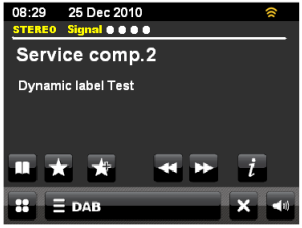
➔ (regola il comportamento durante la ricerca: trovare tutte le stazioni, trovare solo le stazioni con un segnale forte)

- Modifica dei preferiti

➔ (Modificare la lista Preferiti)

- Forza mono

➔ (Commutazione su mono)



Uso di iPod/iPhone

Accensione

➔ Collegare l'iPhone/iPod alla stazione docking.

➔ Accendere l'apparecchio con il tasto ⏻.

➔ Commutare sulla fonte **iPod**.

- La riproduzione inizia automaticamente con il brano sentito per ultimo.
- Se si collega l'iPod non durante il funzionamento, viene chiesto se si desidera passare alla modalità iPod.

➔ Premere il tasto ⏸ per interrompere la riproduzione.

Selezione dei brani/ricerca

➔ Premere ⏮ , ⏭ per passare al brano precedente/successivo.

➔ Premere ⏹ per terminare la riproduzione.

Spegnimento

➔ Premere il tasto ⏻. L'apparecchio interrompe la riproduzione e l'iPod va in STANDBY.

Nota:
Quando l'iPod è collegato ed è presente una connessione alla rete, le batterie vengono caricate.

Utilizzo dell'iPod tramite il menu

L'iPod inserito nella docking station si usa e comanda con i seguenti pulsanti del telecomando:

- ◀: indietro o apri navigazione iPod
- ◀, ▶, ▲ ▼ : navigazione nel menu iPod
- OK: conferma, apertura selezione

Le operazioni avvengono come tramite i tasti dell'iPod. Leggere eventualmente il manuale d'uso dell'iPod.

➔ La regolazione del volume può essere eseguita anche con il regolatore dell'apparecchio o del telecomando – VOL+ .

Riproduzione video

➔ Collegare la presa video VIDEO OUT 9 e impostare l'apparecchio TV su AV. A seconda dell'apparecchio TV, la presa esterna può chiamarsi anche EXT, Video, CVBS ecc. Leggere le istruzioni del produttore dell'apparecchio TV.

Regolazione della sveglia

Uso della sveglia

➔ Passare ad **Alarm** nel menu principale o toccare il simbolo della sveglia nello schermo in standby.

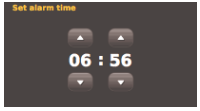
- Si possono impostare due diversi orari di sveglia.

Prima di utilizzare la funzione sveglia è necessario impostare l'ora.

➔ Toccare “Alarm 1” per impostare l’orario di sveglia 1.

➔ Con ↩ tornare alla schermata precedente.

Impostazione della sveglia

Sottomenu	Impostazione
Attivazione	Spenta, quotidiana, una singola volta, fine settimana, giorni lavorativi
Ora	Impostare l'orario di sveglia con le frecce: 
Data	Impostare la data (solo con “una volta”)
Modalità	DAB, FM, iPod, Internet Radio, Last.fm, Tone
I miei preferiti	Last listened, PRESET 1 ... 10
Volume	Volume

Nota:

Se la sveglia è attiva, sul display viene visualizzato il simbolo di sveglia insieme all'orario di sveglia. Quando scocca l'orario impostato per la sveglia, viene emesso il segnale di sveglia oppure attivata la fonte impostata.

Nota:

In caso di interruzione di corrente o qualora la spina sia stata inavvertitamente staccata, la sveglia non funziona.

➔ Verificare l'ora. Dopo la messa in funzione e il primo utilizzo della radio Internet, verificare l'ora e all'occorrenza reimpostarla.

Spegnimento completo della sveglia dopo l'allarme

➔ Premere il tasto ⏻ per spegnere la sveglia. In alternativa premere il tasto 2 sull'apparecchio (regolatore del volume).

➔ Schermo: Per interrompere la sveglia per breve tempo, premere **Sleep**. Con **Annulla** si disattiva l'allarme.

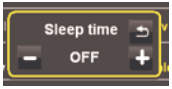
Nota:

➔ La funzione SNOOZE interrompe la sveglia per un intervallo di tempo impostato (vedere **menu principale**).

Uso della funzione SLEEP

È possibile impostare il periodo di tempo in diversi intervalli, trascorso il quale l'apparecchio in qualsiasi modo operativo passa in Standby.

➔ Nel menu Impostazioni, selezionare **Settings** e **Altre impostazioni**. Nello **Sleep timer** si regola con +/- l'intervallo di tempo in minuti.

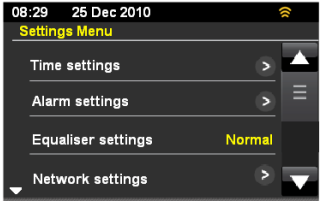


Una volta trascorso il tempo impostato, l'apparecchio passa automaticamente in Standby.

Come scegliere le impostazioni di sistema

➔ Selezionare

Con ✕ tornare alla schermata precedente.



Sono a disposizione le seguenti voci di sottomenu:

Sottomenu	Impostazione
Time	Impostazione dell'ora, vedi pag. 42
Alarm	Impostazione della sveglia, vedi pag. 40
Equaliser	Regolazione dei suoni: personale, Normale, Classica, Jazz, Pop, Rock, parlato
	Personale: impostazione bassi, alti, intensità manuale
Network	Impost. Internet (ad es. ricerca di W-LAN, vedere pag. 43
Miscellaneous	altre impostazioni, v. pag. 44
Setup Wizard	Assistente impostazioni, v. pag. 22

Prospetto impostazioni dell'ora

Sono a disposizione le seguenti voci di sottomenu:

Sottomenu	Impostazione
Fuso orario	UTC – Impostare l'ora in base alla località
Daylight saving	Utilizza ora legale
	Ora legale
	Ora solare
Time Source	Origine ora (nessun PTY, Internet, DAB, FM)
Manual setup	Setup manuale: Time, Date
Time format	Formato ora 12h, 24 h

➔ Toccare per impostare la voce di sottomenu corrispondente e seguire le istruzioni sullo schermo.

Sintesi Equalizzatore

Con i seguenti sottomenu è possibile regolare il sound:

Con l'equalizzatore è possibile adattare la riproduzione in funzione del genere di musica che si sta ascoltando.

Sono disponibili le seguenti impostazioni: personale, Normale, Classica, Jazz, Pop, Rock, parlato

➔ Con Personale si possono regolare i bassi, gli alti e l'intensità (loudness) (vedere figura a destra).

➔ Toccare la regolazione EQ che si desidera ascoltare.

Panoramica Menu Rete

Sono a disposizione le seguenti voci di sottomenu:

Inglese	Sottomenu	Impostazione	Osservazioni
Wizard	Assistente	Ricerca e inizializzazione di WLAN, vedere pag. 18.	
WPS Push Button setup	Impostazione per WPS	Selezionare il WPS. Premere il tasto WPS del proprio router e confermare con "**OK**" per collegare l'apparecchio con la propria rete. **Nota**: il Router deve essere WPS-PBC compatibile per supportare questa funzione.	
Network profiles	Profili di rete	Lista di reti WLAN con le quali l'apparecchio era collegato • Visualizza dettagli su queste reti • cancella collegamenti non voluti • Avvio procedura guidata rete **Nota**: il profilo di rete attualmente attivo non può essere cancellato.	
Manual settings	Configurazione manuale	Senza cavo Con collegamento a cavo	Eseguire le impostazioni manualmente. Riservato agli specialisti di reti!
Current settings	Impostazioni attuali	Visualizza rete, stato, collegamento, indirizzo MAC	
WLAN region	Regione WLAN	Impostazione della regione	

Configurazione manuale (Manual settings)

➔ Usare questa opzione, per configurare a mano le impostazioni di rete.

Gli utenti esperti possono eseguire le impostazioni manuali in 11 passaggi attraverso un processo dettagliato e definito per l'utente per aggiungere una nuova rete con o senza cavo.

Misc Settings (Altre impostazioni)

Impostazione della lingua (Language)

➔ Scegliere la lingua di menu desiderata.

Funzione Snooze: impostazione durata Snooze

➔ Scegliere la durata di interruzione sveglia.

Timeout sospensione attività (Idle timeout)

È possibile definire il periodo di tempo trascorso il quale l'apparecchio si spegne automaticamente quando la fonte è inattiva.

Snooze (Sleep)

È possibile definire il tempo “sleep” trascorso il quale l'apparecchio si spegne automaticamente.

Retroilluminazione (Standby backlight)

Si può scegliere se il display in standby deve rimanere sempre illuminato o se dopo un certo tempo deve commutare nella modalità risparmio. Anche l'ora e la data vengono nascoste.

Aggiornamento software (software update)

Qui è possibile attivare/disattivare l'aggiornamento automatico del software.
Un aggiornamento può durare diversi minuti.

Durante l'aggiornamento non spegnere mai l'apparecchio. In determinate circostanze, ciò può provocare un malfunzionamento permanente! Fare in modo che l'alimentazione elettrica non subisca interruzioni.

Cerca aggiornamenti (Check update)

➔ Ricerca di una versione software più recente.

Retroilluminazione (Display Backlight)

➔ Qui si può impostare la luminosità del display durante il funzionamento.

Versione del software

- Visualizza la versione attuale del software.

Impostazioni di fabbrica (Factory reset)

➔ Per una completa cancellazione della memoria dell'apparecchio eseguire un RESET. Sono ripristinate le impostazioni di fabbrica.

Viene cancellata l'intera memoria, incluso WEP / WPA e le registrazioni utenti.

- Dopo il RESET, WEP / WPA e le registrazioni utenti devono essere reinseriti.

Attenzione: Le vostre impostazioni vengono cancellate! (data, ora, preferiti, lista stazioni, preimpostazioni ...)

Pulizia dell'apparecchio

Scossa elettrica!

Al fine di evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Scollegare la presa di corrente prima di procedere alla pulizia.

Attenzione!
Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua. Non usare solventi, alcol, diluenti, ecc. perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

Display:

- Pulire lo schermo solo con un panno di cotone morbido.
- Usare eventualmente il panno di cotone con una modesta quantità di saponata non alcalina diluita su base acquosa o alcolica.

Non utilizzare alcuna delle seguenti sostanze:

Acqua salata, insetticidi, solventi contenenti cloro o acidi (cloruro di ammonio), polvere abrasiva.

➔ Con il panno di cotone strofinare lievemente sulla superficie fino a quando questa non sia completamente asciutta.

Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare un controllo in base ai seguenti suggerimenti.

Se non si riesce ad eliminare l'anomalia come sopra indicato, contattare la casa produttrice.

Problemi con il WLAN

Possibile causa/rimedio
Verificare se un PC è in grado di accedere a Internet e visualizzare pagine aggiornate.
Verificare se è disponibile un DHCP-Server (leggere in proposito le istruzioni d'uso del proprio Access-Point, Router). In questo caso è possibile regolare le impostazioni di fabbrica, vedere pag. 44.
In alternativa assegnare un indirizzo IP statico. In questo caso regolare le impostazioni di fabbrica, vedere pag. 44.
Verificare eventualmente le impostazioni Firewall del proprio Router. L'apparecchio deve poter accedere all'UDP e alle porte TCP 80, 554, 1755, 5000 e 7070.
Abilitare l'accesso dell'indirizzo MAC della radio nel proprio Router. L'indirizzo MAC della radio si trova a pag. 43.
Nel caso di WLAN con codifica: Verificare se è stato immesso il codice di accesso (WEP/WPA key) esatto. Se dopo l'accensione dell'apparecchio e la ricerca di una rete compare "Collegamento fallito", verificare se è stato inserito il codice esatto. Se non è possibile eliminare il problema, verificare la configurazione della rete.

Il collegamento di rete funziona, ma non è possibile riprodurre determinate emittenti:

Problemi con la riproduzione delle emittenti

Possibile causa/rimedio
1. L'emittente potrebbe avere un altro fuso orario e non trasmettere in tale ora del giorno! 2. L'emittente ha raggiunto il numero massimo di ascoltatori in contemporanea. 3. L'emittente potrebbe avere cessato l'attività. 4. Il link di questa stazione potrebbe non essere più aggiornato. 5. Il collegamento Internet con la stazione selezionata potrebbe essere troppo lento, perché si trova in una regione remota. In questo caso cercare di attivare l'emittente radio tramite un PC.

Problemi con l'iPhone/iPod-Dock

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riesce a comandare l'iPhone/iPod con i tasti dell'apparecchio.	L'iPhone/iPod non è collegato correttamente sulla docking station, all'occorrenza ricollegarlo. Software non aggiornato. Aggiornare il software tramite iTunes. L'iPhone/iPod si trova in modalità "locked". Controllare se, quando non è inserito nella docking station, l'iPhone/iPod funziona correttamente. Eventualmente leggere le istruzioni del produttore.
Non si riesce a collegare l'iPhone/iPod nella docking station.	Rimuovere ancora una volta l'iPhone/iPod e reinserirlo.
L'iPhone/iPod non viene caricato.	L'iPhone/iPod non è collegato correttamente nella docking station. Controllare l'adattatore, all'occorrenza ripetere il collegamento. L'iPhone/iPod si trova in modalità "locked". Controllare se, quando non è inserito nella docking station, l'iPhone/iPod funziona correttamente. Eventualmente leggere le istruzioni del produttore.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Accendere la riproduzione sull'iPhone/iPod. Verificare la sede (dock).

Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente il cavo di rete alla presa elettrica.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata.
Si sente un fruscio.	Nei paraggi dell'apparecchio, un altro apparecchio invia onde radio di disturbo. Allontanare l'altro apparecchio dalle vicinanze dell'apparecchio.
Vi sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio.
Il display non si accende.	Spegnere l'apparecchio. Estrarre la spina e reinserirla; accendere l'apparecchio.

Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna stazione radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Attivare la modalità FM o DAB. Non si riceve alcun segnale DAB. Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Orientare nuovamente l'antenna. Provare a ricevere altre emittenti.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Posizionare la radio lontano da questi apparecchi.
	L'antenna non è estratta o orientata correttamente. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna o l'apparecchio, per migliorare la ricezione.

Problemi con il telecomando

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il telecomando non funziona.	Batteria inserita male o quasi esaurita. Verificare la polarità, cambiare la batteria. Collegamento IR interrotto. Rimuovere gli oggetti che si trovano tra telecomando ed apparecchio. Distanza eccessiva. Distanza massima dall'apparecchio: circa 6 metri

Dati tecnici

Dimensioni apparecchio con altoparlanti montati (largh. x alt. x prof.):	ca. 420 mm x 120 mm x 120 mm
Peso senza alimentatore, con altoparlanti	ca. 4,6 kg
Alimentazione della tensione:	Ingresso 110 - 240 V~, 50/60 Hz 900 mA
Presa di alimentazione:	Uscita: DC 12 V, 3000 mA
Assorbimento potenza in standby	< 1 W
WLAN:	IEEE 802.11b e IEEE 802.11g
Codifica WLAN:	WEP, WPA, WPA2
Potenza:	2 x 10 W
Batteria telecomando:	2 x 1,5 V AAA
Presa per cuffia:	spina jack da 3,5 mm
Attacco AUX-IN:	spina jack da 3,5 mm
Uscita video	Composite, Cinch
Uscita audio	ottica-digitale, TOSLINK
AUDIO OUT	Uscita audio stereo, cinch
LAN	Collegamento in rete LAN, CAT5 Ethernet

CE

Radio: Gamme di frequenze: FM analogiche Digital Band III, DAB+ Antenna:	 FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz Antenna telescopica DAB/FM
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5% - 90% di umidità dell'aria relativa (che non condensa)

Windows è un marchio registrato della Microsoft Inc.

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme

Questo prodotto è conforme alla

Questo prodotto è conforme alla

- alla direttiva per la bassa tensione (2006/95/CE),
- alla direttiva EpP (2009/125/CE),
- alla direttiva CEM (2004/108/CE) e alla
- direttiva CE per i contrassegni.
- ai requisiti della direttiva sugli impianti radio e sugli apparecchi trasmittenti per le telecomunicazioni (FTEG) e della direttiva 1999/5/CE (R&TTE).

Come contattare il produttore

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str.7

D-86899 Landsberg

www.dual.de

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale.

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Pericolo di asfissia causato dalle pellicole di plastica e dagli altri materiali dell'imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).
Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.

Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Estrarre il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.